



**Konformitätserklärung für Reflex Ex-Abscheider  
Declaration of conformity of Reflex Ex-Separators**

Konstruktion, Fertigung, Prüfung von Druckgeräten  
Design – Manufacturing – Product Verification

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach Richtlinie für Druckgeräte  
97/23/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. Mai 1997  
Applied Conformity Assessment according to Pressure Equipment Directive  
97/23/EC of the European Parliament and the Council of 29 May 1997

**Luft und Schlamm Ex-Abscheider**  
**Exvoid, Exvoid T, T Solar, Solar, HiCap / Exdirt, Exdirt M, HiCap / Extwin, Extwin M**  
universell einsetzbar in Heiz-, Solar- und Kühlwassersystemen  
**Air and Dirt Ex-Separators**  
**Exvoid, Exvoid T, T Solar, Solar, HiCap / Exdirt, Exdirt M, HiCap / Extwin, Extwin M**  
universally applicable in heating, solar and cooling systems

Typ / type	gemäß Typenschild Behälter according to name plate of vessel
Serien-Nr. / Serial no.	gemäß Typenschild Behälter according to name plate of vessel
Herstellungsjahr / Year of manufacture	gemäß Typenschild Behälter according to name plate of vessel
max. zulässiger Druck (PS) / max. allowable pressure (PS)	gemäß Typenschild Behälter according to name plate of vessel
Prüfdruck (PT) / Test pressure (PT)	gemäß Typenschild Behälter according to name plate of vessel
min. / max. zulässige Temperatur (TS) min. / max. allowable temperature (TS)	gemäß Typenschild Behälter according to name plate of vessel
max. Dauerbetriebstemperatur Voll- / Halbmembrane max. continuous operating temperature membrane / diaphragm	gemäß Typenschild Behälter according to name plate of vessel
Beschickungsgut Operating medium	Wasser Water
Normen, Regelwerk Standards	Druckgeräterichtlinie, pREN 13831:2000 oder EN13831:2007 oder AD 2000 gemäß Typenschild Behälter Pressure Equipment Directive, pREN 13831:2000 or EN 13831:2007 or AD 2000 according to name plate of vessel
Hersteller Manufacturer	<p>Der Hersteller erklärt, dass die Ex-Abscheider der Typen Exvoid, Exdirt und Extwin in Übereinstimmung zu den in Artikel 3 Absatz 3 der Richtlinie 97/23/EG beschriebenen Anforderungen, der im Mitgliedsstaat geltenden guten Ingenieurspraxis, konstruiert und produziert werden.</p> <p>Die gewählte technische Spezifikation zur Erfüllung der grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 97/23/EG ist dem Typenschild zu entnehmen.</p> <p>The manufacturer herewith declares that Ex-Separators of the type Exvoid, Exdirt und Extwin are designed and manufactured in accordance to the directive 97/23/EC article 3 paragraph 3 listed requirements of the sound engineering practice of the member States.</p> <p>The chosen technical specification for the fulfillment of the basic safety requirements of the directive 97/23/EC are according to the name plate of the separator.</p> <p> Norbert Hülsmann Mitglieder der Geschäftsführung / Members of the Management</p> <p> Volker Mauel Mitglieder der Geschäftsführung / Members of the Management</p>



**Reflex Winkelmann GmbH**  
Gersteinstraße 19  
59227 Ahlen - Germany  
Telefon: +49 2382 7069-0  
Telefax: +49 2382 7069-588  
E-Mail: info@reflex.de